Mayor Bonilla Oral Histories BONUS Draft 1 20241008 — Original

Office of Legacy Management
BONUS Oral History Project
Interview of Mayor Carlos D. López Bonilla
July 16, 2024
Interviewer: Scott Snider

SCOTT SNIDER: This is an oral history interview conducted on July 16, 2024 by the Department of Energy Office Legacy Management. My name is Scott Snider, S-C-O-T-T S-N-I-D-E-R. And I will be conducting this interview today. And to start with, Mayor Bonilla, could you please — uh — tell me your full name and also spell it for me?

INTERPRETER: Si, señor alcalde Bonilla, si nos puede decir por favor su nombre completo y cómo lo deletrea.

MAYOR BONILLA: *Carlos D. López Bonilla es mi nombre. Alcalde de Rincón.*

SNIDER: Okay.

INTERPRETER: *¿Cómo lo deletrea?*

BONILLA: *C-A-R-L-O-S L-O-P-E-Z, López,* [00:01:00] *B-O-N-I-L-L-A.*

SNIDER: Thank you very much.

INTERPRETER: Gracias.

SNIDER: Uh — Okay, to start off with today — uh — talk a little bit about your early life — uh — and your background prior to any involvement with BONUS site.

INTERPRETER: Sí, vamos a comenzar, entonces. Y gracias. Por favor, cuéntenos sobre su vida temprana y cómo usted estuvo involucrado con la facilidad de BONUS.

BONILLA: *Bueno, yo creo que todas las personas que viven en nuestra ciudad, de una forma u otra, conocen la BONUS. Saben que — lo que sucedió con BONUS y por qué se hizo BONUS. Todos — la mayoría de los — de las personas de Rincón conocen sobre esto. El primer lugar, este, BONUS — eh — se utilizó para desa— la energía nuclear. Se utiliza la energía nuclear para crear energía eléctrica. Y es la primera fuente de crear ese sistema de energía en Latinoamérica.* [00:02:00] *Y, mayormente, la gente de Rincón conocen sobre BONUS. ¿Algo más que quieran saber sobre este tema?*

INTERPRETER: Is there anything else you would like to know? He talked generally about — uh — the plant in Puerto Ri — in Rincón, and how everyone he knows a little bit about the nuclear plants

SNIDER: Mm-hmm.

INTERPRETER: And he answered about his, like, early life.

SNIDER: Yeah, that would be fine. That would be —

INTERPRETER: Okay.

BONILLA: *Sí, lo que quiero decir más claro es que BONUS, toda la gente de Rincón conoce BONUS.* So, *sabe dónde queda BONUS. BONUS se crea en nuestra ciudad con un sentido prácticamente de, para mi entender, fue preparar al mundo para las plantas nucleares usando la planta nuclear para crear energía eléctrica. Fue un modelo.*

INTERPRETER: The general idea of what's the purpose of building the plant here.

SNIDER: It's okay. Okay. [00:03:00] Okay. Describe — uh — the area of Rincón — uh — the people — uh — the community — uh — the environment.

INTERPRETER: *Si se puede describir, por favor, el área general de Rincón, la comunidad, la gente, su ambiente.*

BONILLA: *Mira, la gente de Rincón son gente muy playera, ya que tenemos muchas playas disponibles. La gente de Rincón es muy alegre — eh — a su vez — uh — es unas personas que se abren para servirle y que le da la bienvenida a todo el que llega a vivir o a compartir con — con la gente de Rincón. El rincueño es muy amistoso y siempre le abre el corazón a las demás personas. Y es por eso que ahora mismo nosotros tenemos muchas, una cantidad de personas que son norteamericanos que vinieron a residir con nosotros en nuestra ciudad. Y todo viene — eh — BONUS es historia. En el 1968,* [00:04:00] *se celebra un torneo mundial de* surfing *en nuestra ciudad. Y muchas de las personas que vinieron eran norteamericanos, de diferentes partes de Estados Unidos. Vinieron de Hawái y diferentes partes del mundo. Y luego, al conocer Rincón, cuando ellos terminan de estudiar y se retiran, vinieron a vivir aquí. Actualmente, se encuentran viviendo con nosotros en nuestra ciudad.*

INTERPRETER: In general, about how is the people, they are very suitable as friendly, and now people who came to the surfing tournament in '68, and they went back to their house when they already had known the sea, because of the tournament. When they retired, they came back to live in their retirement (inaudible).

SNIDER: Right. Awesome, awesome, awesome. Great. Uh — please describe — uh — your involvement with the BONUS site — uh — if you could.

INTERPRETER: *Sí. Si nos puede decir, por favor, ¿cómo usted está involucrado con la facilidad de BONUS?* [00:05:00]

BONILLA: *¡Oh, okey! Desde que llegué aquí al municipio, hemos recibido la visita del Departamento de Energía de Estados Unidos. Hemos creado — uh — una amistad de trabajo. Y cuando — siempre que han venido para algún trabajo que se va a hacer o para alguna inspección, pues — uh — muchas veces nos han invitado a que nosotros vayamos y estemos con ellos y podamos compartir y que veamos las facilidades. A su vez, la conocemos más porque la Autoridad de Energía Eléctrica creó un museo BONUS, y es un museo muy interesante. Muy interesante porque — eh — al abrir BONUS como museo, la gente puede apreciar cómo sería la operación de una planta nuclear y ver — puede hacer un recorrido completo por la planta nuclear y aprender mucho sobre lo que es la energía nuclear. Y nosotros llegamos entonces a ese punto* [00:06:00] *y en el mil — en el año 2019, llegamos a presentar una propuesta para que se abriera ese museo al público. Se habían hecho algunas actividades donde la gente iba, visitaba, se — se le daba conocimiento de cómo funcionó la planta BONUS en su momento, se hacía un recorrido y a la gente le encantó. Y nos gustaría que algún día esa planta BONUS, hoy es convertida en un museo, se le pueda abrir al público.*

INTERPRETER: Um — I know your issues (inaudible), for example, when they come from the Department of Energy to inspect, the plant, so that they have a relationship with them, and then PREPA opened the museum, and the people are very curious and very interested about the nuclear plant. So we proposed in 2019 for them to keep it open for (inaudible) [00:07:00] People are very interested in learning about the nuclear plant, and when they go there, they really like the museum, and learning about bits of that issue.

SNIDER: Awesome, that's great. Uh — what is the impact of the BONUS site on the community?

INTERPRETER: *¿Que cuál es el impacto de esta facilidad de BONUS en la comunidad?*

BONILLA: *Eh — realmente, actualmente, como no está en función, como — yo creo que para la gente ver la BONUS — eh — lo ve como una estructura ahí, como — muerta, en este momento. Porque no pasa nada con ella. Yo lo visualizo de esa forma. Por eso es que me interesa que se puedan abrir las puertas de lo que hay allí, porque — eh — la gente — que las personas puedan* [00:08:00] *aprender, como yo aprendí allí, cómo funciona una planta nuclear. Porque me explicaron, la visité, entiendo. Ya, por ejemplo, he vis— sé lo que es un reactor. El reactor ya no está allí. Todas esas cosas, pues, las aprendí en BONUS. Porque me llevaron y me enseñaron cómo funciona la operación de BONUS. Y es algo que los científicos, pues, deben — uh — los jóvenes que se levantan, que quieren ser científicos, tienen una oportunidad de aprender ahí en BONUS.*

INTERPRETER: Right now, people — and this is how I see it, as well — with people in the communities see it as a building that is just there, that closed, and it is dead. Because it is not in operation right now. What I think, that it should be opened to the public so people can go there, and learn about its [00:09:00] operation the same day I did when I went there, and people explained to me how it was operating, and I learned about it. I think it would be a good idea to keep it open for the public to go there, to learn about what its operation, and also for young people that maybe like to become

scientists, in the future, it'll be a good experience for them to learn about its operation. If it were open and give access to all the people to learn more.

SNIDER: That's (inaudible). Uh — you've mentioned earlier — uh — about it. (inaudible) (Laughter.) You've mentioned earlier about — uh — that it was the first — uh — nuclear facility in Latin America. So, what was the significance for the community and Puerto Rico as a whole to have that first nuclear power plant here on the island.

INTERPRETER: *Usted mencionó antes que había sido — eh — la primera planta nuclear que se abrió en Latinoamérica.* [00:10:00]

BONILLA: Uh-hum.

INTERPRETER: *¿Cuál fue el significado para la comunidad y para Puerto Rico en general — eh — de que ese hecho, de que fuese la primera planta nuclear en Latinoamérica, que se abriera aquí en Rincón?*

BONILLA: *Mira, bueno, yo lo que pienso sobre eso es que muchas personas vinieron a prepararse ahí para aprender el sistema que se quería crear aquí. Y era un sistema de utilizar la energía nuclear — uh — por medio del calentamiento — enfriamiento del reactor con agua y crear energía eléctrica. Y yo pienso, pues, que muchos países luego crearon lo que nosotros ya habíamos experimentado aquí. Y a ellos, pues, les fue de utilidad por muchos años. Básicamente, los que vinieron aquí, pues, con esta planta BONUS es a hacer un proyecto de investigación. Y para nosotros*, [00:11:00] *pues, no te puedo responder por los de la época, porque no sé lo que pensaron en la época. Los — las persona que estaban en la época. Sí hay gente que me habla todavía, son personas ancianas que me dicen que ellos trabajaron ahí, en la construcción de BONUS, que son bien ancianitos ya. Y me hablan sobre la construcción. Pero me hablan positivo, no me hablan — uh — negativo del proyecto. Así que yo te puedo hablar ahora por nosotros, los que estamos aquí, los que hemos visto a BONUS, los que conocemos a BONUS desde mi edad hacia acá, porque la hemos visto de esa manera.*

INTERPRETER: Yes, I think that when it opened, when many people from other countries came to learn, to research, train here in our plant, so it was an experience for other people to come to learn how to do it, so they could implement it in their own (inaudible).

SNIDER: Right.

INTERPRETER: And I cannot talk to you about that time, because I am [00:12:00] younger than that, but for my generation, we see it that way. And also, I have met people who come talk to me, who were able to — they're old now, and they were able to build a new — in their facilities, and they talk to me in a positive way. They don't have anything negative to say about it. So they still see it as a positive experience, and they were able to work in the construction all those months. And we see it as an experience for other people to come, and receive the training here so that they could learn from this experience (inaudible) in their own communities.

SNIDER: Okay, great! Um — describe if you can — uh — knowledge you have — uh — about the transfer between environmental management to the Department of Energy Legacy Management. What was that like?

INTERPRETER: *Sí, se nos puede describir de lo que usted conozca* [00:13:00] *de cómo ha sido esa transferencia de lo que era el manejo ambiental ahora transferido al Departamento de Energía a la Oficina de Manejo de Legados, de cómo fue esa transferencia*.

BONILLA: *Pues no — ¿Cómo? Repíteme eso.*

INTERPRETER: *Sí. Eh — si nos puede describir cómo ha sido esa transferencia, si es que conoce, de lo que era manejo ambiental ahora transferido a la Oficina de Manejo de Legados del Departamento de Energía.*

BONILLA: *Pues, mira, realmente, no conozco esa parte. No te puedo decir, porque no, no, no la conozco.*

INTERPRETER: Sorry, I don't know about that. I'm —

SNIDER: Okay, (inaudible) —

INTERPRETER: I'm sorry, 'cause I don't have the knowledge.

SNIDER: Okay, that's fine. (inaudible).

INTERPRETER: Sorry.

SNIDER: Um — you — uh — what was it like — uh — for you — uh — or was the area like growing up near the site?

INTERPRETER: *Sí, según usted fue creciendo cuando se crio aquí en Rincón — eh — ¿cómo fue crecer alrededor — eh —* [00:14:00] *cerca de este sitio?*

BONILLA: *Alguna gente escuchaba, pues, que eso era peligroso. Uh — otra gente se acostumbró a vivir con ello, ¿okey?. Yo recuerdo — en mi recuerdo, yo llego a la ciudad. Yo viví en el campo, llego a la ciudad cuando yo tenía mis ocho años. Pero vine a conocer BONUS ya cuando tenía más o menos 12. Y cuando — eh — la conozco es por lo que es el* surfing. *Cuando yo — nos llevan a las playas a ver la competencia. Vemos eso que está ahí y ahí es que empezamos a tener información de lo que es BONUS. Pero, nada, se — yo creo que para mí, pues, el pueblo la aceptó y pudo vivir con ella hasta el momento.* [00:15:00]

INTERPRETER: Some people saw it as it was something dangerous, and the other people simply got used to it, and — uh — it was born and raised the rural area from the town. And I came to live at the center of the town when I was eight years old, and —

SNIDER: Okay.

INTERPRETER: — then I learned about the facility when I was 12 years old, and when they had the surfing tournament, and when I went to the beach, that's when we saw the facility. That's when I learned about it.

SNIDER: Oh, okay.

INTERPRETER: And we were interested about this people and (inaudible).

SNIDER: Okay, okay. — So, over time, over the course of your life — uh — how has the impact of the BONUS site changed?

INTERPRETER: *Si a lo largo del tiempo y en el transcurso de su vida, ¿cómo ha cambiado ese impacto de la planta de BONUS?*

BONILLA: *Sí. Yo creo la gente aprendió a vivir con ella.* [00:16:00] *No hay problema, no hay situación, no ha— la gente cree que ya es un lugar seguro y que no hay ningún tipo de problema. Y nosotros hemos entrado ahí. Yo he entrado ahí. Eh — se han hecho pruebas y está todo bien. Y la gente está tranquila.*

INTERPRETER: And people have accepted it. Uh — everyone's used to it, and we don't think that it is dangerous. We think it's safe. And I have been inside the plant, and I see that it is safe. So people (inaudible) don't have any problem with it.

BONILLA: *Sí, porque yo he entrado, yo he entrado. He entrado y después nos hacen pruebas cuando salimos. Y está normal. Y lo hice para que la gente sepa que no hay problema tampoco.*

INTERPRETER: Yes, I have been there, and when we exited, they do some testing on is, and they tell us that it is safe. And I did it so people could see that there's no problem about it, that it is safe, it is okay.

SNIDER: Great. You've mentioned it, and we know, it that Rincón is known for its surfing. Could you describe more about the local community and culture when it comes to the surfing?

INTERPRETER: *Usted lo mencionó y nosotros lo sabemos bien que el Rincón es famoso por el* surfing. *Eh — si nos puede describir más por favor sobre — eh — la cultura y la comunidad local relacionada al* surfing.

BONILLA: *Bueno, tenemos una cul — tenemos cultura local, ¿sabes?, que se dedican a surfear, y luego hay grupos de gente de Rincón y mucha gente que se ha unido de muchos lugares, ya sea del mundo y de Estados Unidos a compartir con nosotros y a convivir y vivir esa cultura. Lo que es la música, el* surfing, *las actividades de las competencias.* [00:18:00] *Y todavía eso se mantiene a día de hoy. Y uno*

de los puntos más importantes de reunión y de actividad es frente a BONUS, donde se lleva esa actividad continua en nuestra ciudad. Y aquí es maravilloso vivir. Yo — me encanta vivir en Rincón. Eh — yo nací en Rincón y me he criado toda la vida en Rincón. A mí me fascina vivir en Rincón. Así que no hay ningún tipo de problema. Y podemos echar pa'lante nuestra ciudad.

INTERPRETER: We do have — uh — many people locally who are surfers, we have surfers that are locals, and also we have many people who come from the United States, and all over the world, and they share their passion about surfing. And we do have that culture of surfing and music, and in the any other — many times, where people meet and gather to go surfing, in front of (inaudible) BONUS [00:19:00] (inaudible) I love living here, and I'm glad I was born and raised here. We have no problem, it's really a very good place — uh — to live, and we can be sucessful.

SNIDER: How many surfing championships have you won?

INTERPRETER: *¿Cuántos campeonatos de* surfing *ha ganado usted?*

BONILLA: Ah, no, yo no — (Laughter.)

SNIDER: (Laughter.) I'll take that as no — none?

BONILLA: *No, no, no. Ninguno. Ninguno. Yo — pero sí hice algo que se va a quedar para las futuras generaciones. Ahora mismo estamos en reconstrucción. Hicimos una galería de se llama la Galería del* Surfing. *Está muy cerca aquí de la casa Alcandía. Porque ahí recogemos toda la historia del* surfing *en nuestra ciudad y el campeonato mundial* de surfing, *que volvimos a hacer una actividad de fiesta, donde invitamos a los que ganaron esa competencia y volvieron 50 años después. Y son personas ya de mayor edad, ¿sabes?* [00:20:00] *Y hemos hecho esa creación. No surfeamos, pero creamos lo que es la Galería o Museo de* Surfing.

INTERPRETER: I don't surf, but haven't won any — (Laughter.) But I did create a gallery or a museum for surfing, and so people can go there, and they collect the history of surfing in the town. And we had a world surfing tournament, many years ago, and when we created a gallery or a museum, we invited — uh — the surfers who won that competition 50 years ago, and they came back —

SNIDER: Oh, yeah!

INTERPRETER: — yeah, see the history and the museum.

BONILLA: *Esa es nuestra historia, sí. Pero hay fotos, no sé si ustedes las tienen, hablando de otra cosa, ¿no?, de lo que — que yo las he visto, pero no pude retenerlas, de la historia del domo cuando se construye la planta BONUS* [00:21:00] *y cómo pasan al reactor nuclear por aquí, por las — por el frente de esta ciudad, por el frente de esta calle. Todas esas fotos existen. Pero la gente las tiene y las ha guardado. Porque — um — solamente allí en BONUS creo que lo que hay es un vídeo sobre la construcción de BONUS. Pero hay fotos sobre cuando lle— cuando traen el reactor a Rincón.*

INTERPRETER: I know that there is a video in BONUS, about the building or the construction of the reactor in — but some people do have pictures, and I know they have them, and they keep them. They saved them. I don't have them, but people do have pictures of, if you would like to see —

SNIDER: Okay.

INTERPRETER: — when they were transporting the reactor on its way to the plant on this —

SNIDER: Oh!

INTERPRETER: — on this street (inaudible).

SNIDER: Oh, okay! Great.

INTERPRETER: So there are pictures of the historical moment.

SNIDER: Excellent, awesome. [00:22:00] Uh — growing up — uh — and then obviously in your position — uh — as the Mayor of Rincón — uh — what are your — uh — describe any memories of the cleanup of the site — uh — over the years.

INTERPRETER: *Sí. Eh — según usted fue creciendo y luego como alcalde de —*

BONILLA: *Sí.*

INTERPRETER: *— Rincón, si nos puede describir algún recuerdo que usted tenga de cómo fue esa limpieza de la instalación.*

BONILLA: *Mira, de la limpieza no recuerdo en el pasado. Sí sé que en varias ocasiones, cuando ya yo era alcalde, vinieron a hacer varios trabajos allí. Básicamente, abajo, en los sótanos. Eh — lo que yo he escuchado. Porque no lo vi. Primero, que con concreto sellaron las bases abajo. Luego, vinieron e hicieron varias limpiezas. Se contactaron con nosotros. En algún momento,* [00:23:00] *el Departamento de Energía vino adonde nosotros. Y ellos fueron, hicieron las limpiezas de rigor. Y, sí, año tras año, han pasado. Y como hacen como tres años, no hemos tenido contacto de nuevo. Pero anteriormente, cada vez que venían ellos a hacer cualquier inspección, ellos se comunicaban con nosotros. Y nosotros sabíamos que ellos estaban allí, que estaban trabajando para que no hubiera preocupación por las — entre la comunidad que veía gente trabajando y que ellos se preguntan: "¿Qué está pasando en BONUS?". Eh — y entonces nosotros orientábamos: "No. Se estaban limpiando las bases. O se está colocando concreto", etcétera, etcétera. Eso. Eso es lo que yo conozco.*

INTERPRETER: I don't know about the past, but being the mayor right now, that — from the Department of Energy, they come survey our plants, during the years, and when they come to visit, to — when we need a cleaning, or we need inspection, they contact our office, and they let us know it in

advance. [00:24:00] So when people see it moving, people moving around, they don't get worried. So they let us know in advance —

SNIDER: (inaudible)

INTERPRETER: So when they call us and they are worried because they are seeing people working there — uh — we can let them know that they are just — uh — cleaning, or they're keeping the place, and making sure that it is safe. And I did know that when they — as part of the deal, they poured concrete to seal the (inaudible), and I know that the — that kind of treatment and cleaning. But every time that they come — I think the last time that I saw them was maybe three years ago, but periodically, they come, like, to do the inspection — uh — to do something, and they always contact — uh — the mayor's office so we can let people know not to worry, they are just making sure that everything is safe.

SNIDER: Excellent. Is it common for — uh — visitors [00:25:00] to Rincón — uh — to inquire to your office about the site or its history?

INTERPRETER: *¿Es común que cuando vienen visitas en el Rincón, pues que hagan preguntas a ustedes, a la alcaldía, sobre la planta nuclear?*

BONILLA: *Sí. Cuando ya la ven, nos preguntan. Y si vienen aquí, me preguntan: "¿Qué era eso? ¿Qué era eso?". Personal de diferentes ciudades que vienen a visitarnos nos preguntan: "¿Qué era eso?". Pues no saben que aquí hubo una planta nuclear. Sí. Y nosotros los orientamos y les decimos que no está en función, pero que en un momento dado sí estuvo en función.*

INTERPRETER: Yes, it is common. People — uh — come to visit. They ask me, or they come here to ask me, when they see the building, and you explain to them that it was a nuclear plant, that it is not in operation right now but it was in operation before, and it is not operating many years, and they come ask me about this.

SNIDER: Okay. [00:26:00] And have you ever had — uh — situations where you had to maybe reassure people that it is safe?

INTERPRETER: *¿Ha tenido alguna vez situaciones donde quizás haya tenido que calmar a la gente diciéndoles: "Sí, este es un sitio seguro"?*

BONILLA: *Um — gracias a Dios, no. No — uh — okay, cuando comencé aquí — comencé aquí — uh — gente — se creó como algo como que hablaba sobre — cantidad de cáncer en el Rincón. Pero nunca se pudo establecer algo, como un estudio o algo que diga que tenemos alta incidencia de cáncer. Nunca. Nunca se pudo hacer nada de eso. O sea que no podemos decir, ¿sabes?, lo contrario. O sea, no tenemos evidencia de nada. Eh — la gente habla, pero — comenta, pero —* [00:27:00] *no hay algo que — que ese argumento lo pueda validar, ¿no?. Así que no entiendo, porque no hemos tenido — eh — problemas, hasta el momento.*

INTERPRETER: Concern, no. But some people do talk about the high, you know, rate of cancer, and in, uh — some people may be worried about that, and we talk about it, but there is no evidence that it is related. We don't have any concrete evidence (inaudible) or answer. Uh — we — there isn't validation about that, so, you know...

SNIDER: (inaudible) Is there anything else you would like to tell us — uh — about the site?

INTERPRETER: *¿Algo más que usted nos quiera contar sobre el sitio?*

BONILLA: *¿Sobre el lugar?*

INTERPRETER: Mm-hmm.

BONILLA: *Que cuando vi en el video que se construyó, me impactó muchísimo. Cuando vi por primera vez el vídeo que — cuando construyen BONUS, pues me impactó muchísimo.* [00:28:00] *En ella sale el alcalde que estaba en el momento, que era Manuel García, que yo lo cono— lo vi cuando yo era niño, y el gobernador, Luis Muñoz Marín. Eso me impactó muchísimo, ¿verdad?, y algo que cuando vi de BONUS me impactó. Algo que también me impactó de BONUS es cuando conozco el funcionamiento de BONUS. Para qué se utilizó BONUS. Eh — y eso me impactó mucho. Vi que era algo prácticamente experimental, que entiendo que s— que el objetivo se logró, que fue el crear lo que estaban hablando más ahorita, que es crear electricidad con energía nuclear. Y eso se logró. Eh — nada, que yo entiendo que quizá, para mi entender, BONUS cumplió su misión. Está allí. Ahora está construida — hecho un museo, que lo que entiendo es que se deba abrir al público y que la gente conozca más de BONUS.* [00:29:00] *Y que no sea algo muerto. O sea, algo que le dio al mundo la oportunidad de crecer — eh — creando electricidad con energía nuclear. Y eso.*

INTERPRETER: (Laughs.) When I saw the video, we learned about the construction of the plant, I was very impacted, when I saw the construction and I saw the mayor at the time, that I saw him when I was a child, and also the governor of Puerto Rico, Luis Muñoz Marín, he came. I saw both of them on the video. And that really — it created an impact on me. And also, there — that that — I would like the — for the — for the building to be open to the public, because right now it is like a building that it is dead, but it — if you could open it for the people to come to learn about it, because I understand at the time it achieved the goal that was proposed, that was turning nuclear power into [00:30:00] electricity, they were able to achieve it. And so I think that there was progress for everyone, and I think that it will be better to have the building open so people could come and learn about — uh — about this issue.

SNIDER: That's my — uh — final question.

INTERPRETER: *Esa esta es mi última pregunta.*

SNIDER: Thank you very much!

BONILLA: *¿Esas son las preguntas?*

BONILLA: *Gracias a ustedes por venir.*

INTERPRETER: Thank you for coming.

BONILLA: *Saben que en Rincón estamos a las órdenes para servirle a ustedes. Y que, nada, todo lo que sea relacionado con BONUS nos interesa. No sé si saben que al frente de BONUS ahora se está haciendo un proyecto que va a llegar — empieza aquí, en el pueblo, en el to— en el* town, *y llega hasta BONUS. Allí ser va a ser el viraje. Un paseo de bicicletas que lle— puede llegar caminando o en bicicleta desde el pueblo hasta BONUS. Sí.*

INTERPRETER: [00:31:00] We are here always at your disposition, and we're at your service and to help you in any way that you need. And I don't know that — if you are aware that we are building a project right now, and that it is going to be a lane for bicycles and people to walk, or bicycle from —

SNIDER: Okay.

INTERPRETER: — here, from the Commons, and to BONUS, and may return. And so we are working on that project right now.

SNIDER: Excellent. All right.

BONILLA: *Gracias. Y que, nada, que disfruten su estadía en Rincón. ¿Cuántos días van a estar aquí?*

INTERPRETER: Thank you, and enjoy your stay here in Rincón.

SNIDER: Oh, we're —

INTERPRETER: How long are you staying?

SNIDER: Uh — we're here until Thursday.

INTERPRETER: Hasta el jueves.

BONILLA: *¿El jueves se van?*

INTERPRETER: (inaudible).

BONILLA: Okay.

SNIDER: Yes.

BONILLA: *Pues, nada, sepa que estamos en Rincón a sus órdenes, ¿eh?*

INTERPRETER: Uh — we're here to support you in any way that you need.

SNIDER: Okay. Thank you very much.

BONILLA: Yes.

INTERPRETER: (inaudible).

SNIDER: You've been fantastic.

BONILLA: *Gracias.* Thank you.

INTERPRETER: *Gracias.*

END OF AUDIO FILE